

# Rapport financier 2012

Exercice terminé le 31 décembre

Nom : Saint-Épiphane

Code géographique : 12030

Type d'organisme municipal : Municipalité locale

*Affaires municipales,  
Régions et Occupation  
du territoire*

Québec 

Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier

S3

## **Section I - États financiers**

Table des matières	S4
États financiers audités	S5 - S25
Renseignements non audités	S26 - S28

## **Section II - Autres renseignements financiers**

Table des matières	S30
Taux global de taxation réel audité	S31 - S34
Autres renseignements non audités	S35 - S57

**RAPPORT DU TRÉSORIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER  
SUR LE RAPPORT FINANCIER**

---

Aux membres du conseil,

Je soussigné(e), Nicolas Dionne, atteste la véracité du rapport financier

de Saint-Épiphane pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012.  
(Nom de l'organisme)

Date 2013-05-10 Signature \_\_\_\_\_

Dernière modification : 2013-05-13 07:42:50

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
<b>Section I</b>	
<b>États financiers audités</b>	
Rapport de l'auditeur indépendant	6
Rapport du vérificateur général	6.1
Renseignements complémentaires	
Informations sectorielles (1)	
Résultats détaillés par organismes	7
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales par organismes	8
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales par organismes	9
Variation des actifs financiers nets (de la dette nette) par organismes	10
Situation financière par organismes	11
Flux de trésorerie par organismes	12
Charges par objets par organismes	13
Résultats détaillés	14
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales	15
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales	16
Charges par objets	17
État des résultats	18
État de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette)	19
État de la situation financière	20
État des flux de trésorerie	21
Notes complémentaires aux états financiers	22
Autres renseignements complémentaires	
Excédent (déficit) accumulé	23
Avantages sociaux futurs	24
Endettement total net à long terme	25
<b>Renseignements non audités</b>	
Analyse des revenus	27
Analyse des charges	28
<b>Section II</b>	
Autres renseignements financiers - Table des matières	30

(1) Lorsque le rapport financier est non consolidé, les pages concernant les informations sectorielles ne s'appliquent pas.

## **Section I - États financiers**

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

Aux membres du conseil,

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Municipalité de Saint-Épiphane, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2012, l'état des résultats, l'état de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

**Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

**Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Municipalité de Saint-Épiphane au 31 décembre 2012, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (de sa dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

**Observations**

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que la Municipalité de Saint-Épiphane inclut dans ses états financiers certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément au modèle prescrit par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et présentées aux pages 14, 15, 23 et 25, portent sur l'établissement de l'excédent (déficit) de l'exercice et la ventilation de l'excédent (déficit) accumulé à des fins fiscales ainsi que sur l'endettement total net à long terme.

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

---

Mallette S.E.N.C.R.L.  
Société de comptables professionnels agréés

CPA auditrice, CA, permis de comptabilité publique no A113347

DATE 2013-05-10

Dernière modification : 2013-05-13 07:42:50

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL**

---

s/o

DATE \_\_\_\_\_

Dernière modification : 2013-05-13 07:42:50



**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
RÉSULTATS DÉTAILLÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	Budget 2012		Réalizations 2012		Réalizations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total	
<b>Revenus</b>					
<b>Fonctionnement</b>					
1 Taxes	876 533	879 118		879 118	751 753
2 Compensations tenant lieu de taxes	12 179	10 695		10 695	12 159
3 Quotes-parts					
4 Transferts	352 599	411 517		411 517	318 680
5 Services rendus	74 418	90 751		90 751	86 086
6 Imposition de droits	14 950	13 179		13 179	13 560
7 Amendes et pénalités	4 000	6 258		6 258	3 763
8 Intérêts	3 250	10 514		10 514	10 903
9 Autres revenus	2 000	4 400		4 400	9 029
10	1 339 929	1 426 432		1 426 432	1 205 933
<b>Investissement</b>					
11 Taxes					
12 Quotes-parts					
13 Transferts	1 960 600	15 416		15 416	45 322
Autres revenus					
14 Contributions des promoteurs		3 300		3 300	
15 Autres					
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales					
16					
17	1 960 600	18 716		18 716	45 322
18	3 300 529	1 445 148		1 445 148	1 251 255
<b>Charges</b>					
19 Administration générale	284 496	254 018	5 150	259 168	231 549
20 Sécurité publique	107 946	103 309	7 391	110 700	94 410
21 Transport	515 862	459 369	88 403	547 772	547 532
22 Hygiène du milieu	162 590	128 638	88 730	217 368	217 882
23 Santé et bien-être	7 000	7 178		7 178	5 839
24 Aménagement, urbanisme et développement	54 507	59 947	2 372	62 319	59 708
25 Loisirs et culture	120 793	111 078	14 315	125 393	121 310
26 Réseau d'électricité					
27 Frais de financement	7 172	7 166		7 166	9 076
28 Amortissement des immobilisations	208 294	206 361	( 206 361 )		
29	1 468 660	1 337 064		1 337 064	1 287 306
30	1 831 869	1 08 084		108 084	(36 051)
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>					

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalizations	Réalizations
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	1	1 831 869	108 084	(36 051)
Moins: revenus d'investissement	2 (	1 960 600 ) (	18 716 ) (	45 322 )
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>	3	(128 731)	89 368	(81 373)
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>				
<i>Ajouter (déduire)</i>				
<b>Immobilisations</b>				
Amortissement	4	208 294	206 361	209 001
Produit de cession	5			3 000
(Gain) perte sur cession	6			(3 000)
Réduction de valeur / Reclassement	7			
	8	208 294	206 361	209 001
<b>Propriétés destinées à la revente</b>				
Coût des propriétés vendues	9			
Réduction de valeur / Reclassement	10			
	11			
<b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales</b>				
Remboursement ou produit de cession	12			
(Gain) perte sur remboursement ou sur cession	13			
Provision pour moins-value / Réduction de valeur	14			
	15			
<b>Financement</b>				
Financement à long terme des activités de fonctionnement	16			
Remboursement de la dette à long terme	17 (	29 773 ) (	29 774 ) (	28 208 )
	18	(29 773)	(29 774)	(28 208)
<b>Affectations</b>				
Activités d'investissement	19 (	35 700 ) (	178 899 ) (	61 864 )
Excédent (déficit) accumulé				
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	20	(9 750)	(9 750)	
Excédent de fonctionnement affecté	21			
Réserves financières et fonds réservés	22	(4 340)	(4 310)	(4 270)
Montant à pourvoir dans le futur	23			
Financement des investissements en cours	24			
	25	(49 790)	(192 959)	(66 134)
	26	128 731	(16 372)	114 659
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	27		72 996	33 286

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT À DES FINS FISCALES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		<b>2012</b>		<b>2011</b>
		<b>Budget</b>	<b>Réalisations</b>	<b>Réalisations</b>
<b>Revenus d'investissement</b>	1	1 960 600	18 716	45 322
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>				
<i>Ajouter (déduire)</i>				
<b>Immobilisations</b>				
Acquisition				
Administration générale	2 (	8 400 )	(	1 116 )
Sécurité publique	3 (	15 300 )	(	4 093 )
Transport	4 (	108 500 )	(	124 008 )
Hygiène du milieu	5 (	2 282 600 )	(	65 621 )
Santé et bien-être	6 (	)	(	)
Aménagement, urbanisme et développement	7 (	3 500 )	(	5 206 )
Loisirs et culture	8 (	)	(	3 893 )
Réseau d'électricité	9 (	)	(	)
	10 (	2 418 300 )	(	197 615 )
<b>Propriétés destinées à la revente</b>				
Acquisition	11 (	)	(	)
<b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales</b>				
Émission ou acquisition	12 (	)	(	)
<b>Financement</b>				
Financement à long terme des activités d'investissement	13	306 000		
<b>Affectations</b>				
Activités de fonctionnement	14	35 700	178 899	61 864
Excédent accumulé				
Excédent de fonctionnement non affecté	15	116 000		
Excédent de fonctionnement affecté	16			
Réserves financières et fonds réservés	17			
	18	151 700	178 899	61 864
	19	(1 960 600)	(18 716)	(45 322)
<b>Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales</b>	20			

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
CHARGES PAR OBJETS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		<b>2012</b>		<b>2011</b>
		<b>Budget</b>	<b>Réalisations</b>	<b>Réalisations</b>
<b>Rémunération</b>	1	416 134	351 349	336 565
<b>Charges sociales</b>	2	85 605	67 194	68 012
<b>Biens et services</b>	3	667 240	569 009	561 999
<b>Frais de financement</b>				
Intérêts et autres frais sur la dette à long terme à la charge				
De l'organisme municipal	4	5 708	5 709	6 935
D'autres organismes municipaux	5			
Du gouvernement du Québec et ses entreprises	6	1 464	1 457	2 141
D'autres tiers	7			
Autres frais de financement	8			
<b>Contributions à des organismes</b>				
Organismes municipaux				
Quotes-parts	9	84 215	83 395	62 714
Autres	10			
Autres organismes	11		21 708	18 223
<b>Amortissement des immobilisations</b>	12	208 294	206 361	209 001
<b>Autres</b>				
- Autres	13		30 882	21 716
-	14			
-	15			
	16	1 468 660	1 337 064	1 287 306

**ÉTAT DES RÉSULTATS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Budget 2012	Réalizations	
			2012	2011
<b>Revenus</b>				
Taxes	1	876 533	879 118	751 753
Compensations tenant lieu de taxes	2	12 179	10 695	12 159
Quotes-parts	3			
Transferts	4	2 313 199	426 933	364 002
Services rendus	5	74 418	90 751	86 086
Imposition de droits	6	14 950	13 179	13 560
Amendes et pénalités	7	4 000	6 258	3 763
Intérêts	8	3 250	10 514	10 903
Autres revenus	9	2 000	7 700	9 029
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	10			
	11	3 300 529	1 445 148	1 251 255
<b>Charges</b>				
Administration générale	12	290 610	259 168	231 549
Sécurité publique	13	114 508	110 700	94 410
Transport	14	608 543	547 772	547 532
Hygiène du milieu	15	249 376	217 368	217 882
Santé et bien-être	16	7 000	7 178	5 839
Aménagement, urbanisme et développement	17	56 879	62 319	59 708
Loisirs et culture	18	134 572	125 393	121 310
Réseau d'électricité	19			
Frais de financement	20	7 172	7 166	9 076
	21	1 468 660	1 337 064	1 287 306
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	22	1 831 869	108 084	(36 051)
Excédent (déficit) accumulé au début de l'exercice	23		3 324 618	3 360 669
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	24			
Excédent (déficit) accumulé redressé au début de l'exercice	25		3 324 618	3 360 669
<b>Excédent (déficit) accumulé à la fin de l'exercice</b>	26		3 432 702	3 324 618

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour l'excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales, se référer aux renseignements complémentaires à la page S15.

**ÉTAT DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Budget 2012	Réalizations	
			2012	2011
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	1	1 831 869	108 084	(36 051)
Variation des immobilisations				
Acquisition	2 (	2 418 300 ) (	197 615 ) (	107 186 )
Produit de cession	3			3 000
Amortissement	4	208 294	206 361	209 001
(Gain) perte sur cession	5			(3 000)
Réduction de valeur / Reclassement	6			
	7	(2 210 006)	8 746	101 815
Variation des propriétés destinées à la revente	8			
Variation des stocks de fournitures	9		9 571	(934)
Variation des autres actifs non financiers	10		11 286	(31 477)
	11		20 857	(32 411)
<b>Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette</b>	12	(378 137)	137 687	33 353
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13		60 110	26 757
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	14			
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15		60 110	26 757
<b>Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice</b>	16		197 797	60 110

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		<b>2012</b>	<b>2011</b>
<b>ACTIFS FINANCIERS</b>			
Encaisse	1	111 377	19 137
Placements temporaires	2	521 996	494 722
Débiteurs (note 5)	3	200 648	134 671
Prêts (note 6)	4		
Placements à long terme (note 7)	5		
Participations dans des entreprises municipales	6		
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7		
Autres actifs financiers (note 9)	8		
	9	<b>834 021</b>	<b>648 530</b>
<b>PASSIFS</b>			
Découvert bancaire	10		
Emprunts temporaires	11		
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12	80 347	147 679
Revenus reportés (note 11)	13	429 334	269 524
Dette à long terme (note 12)	14	126 543	171 217
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15		
	16	<b>636 224</b>	<b>588 420</b>
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	17	<b>197 797</b>	<b>60 110</b>
<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>			
Immobilisations (note 13)	18	3 148 542	3 157 288
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19		
Stocks de fournitures	20	17 445	27 016
Autres actifs non financiers (note 15)	21	68 918	80 204
	22	<b>3 234 905</b>	<b>3 264 508</b>
<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ</b>	23	<b>3 432 702</b>	<b>3 324 618</b>
Obligations contractuelles (note 16)			
Éventualités (note 17)			

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>Activités de fonctionnement</b>		
Excédent (déficit) de l'exercice	1 108 084	(36 051)
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement	2 206 361	209 001
Autres		
- Gain cession immo	3	(3 000)
-	4	
	5 314 445	169 950
Variation nette des éléments hors caisse		
Débiteurs	6 (65 977)	28 062
Autres actifs financiers	7	
Créditeurs et charges à payer	8 (67 332)	66 514
Revenus reportés	9 159 810	86 661
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs	10	
Propriétés destinées à la revente	11	
Stocks de fournitures	12 9 571	(934)
Autres actifs non financiers	13 11 286	(31 477)
	14 361 803	318 776
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>		
Acquisition	15 ( 197 615 )	( 107 186 )
Produit de cession	16	3 000
	17 (197 615)	(104 186)
<b>Activités de placement</b>		
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales		
Émission ou acquisition	18 ( )	( )
Remboursement ou cession	19	
Variation nette des placements temporaires	20 (27 274)	(494 722)
Variation nette des autres placements à long terme	21	
	22 (27 274)	(494 722)
<b>Activités de financement</b>		
Émission de dettes à long terme	23	
Remboursement de la dette à long terme	24 ( 44 674 )	( 42 408 )
Variation nette des emprunts temporaires	25	
Variation nette des frais reportés liés à la dette à long terme	26	
Autres		
-	27	
-	28	
	29 (44 674)	(42 408)
<b>Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>	30 92 240	(322 540)
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice</b>	31 19 137	341 677
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice<sup>1</sup></b>	32 111 377	19 137

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

1. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.



**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**1. Statut de l'organisme municipal**

La Municipalité de Saint-Épiphanie est constituée et régie en vertu du code municipal de la province de Québec.

**2. Principales méthodes comptables**

Les états financiers sont dressés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Ils contiennent certaines informations financières établies à des fins fiscales conformément au *Manuel de la présentation de l'information financière municipale* publié par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire. Celles-ci comprennent l'excédent (déficit) de l'exercice à des fins fiscales présenté aux pages S15 et S16, la ventilation de l'excédent (déficit) accumulé à des fins fiscales présentée aux pages S23-1 et S23-2 et l'endettement total net à long terme présenté à la page S25.

Les principales méthodes comptables sont les suivantes :

**A) Périmètre comptable et partenariat**

La Municipalité ne contrôle aucun organisme et ne participe à aucun partenariat.

**B) Comptabilité d'exercice**

La comptabilisation des transactions s'effectue selon la méthode de comptabilité d'exercice. En vertu de cette méthode, les éléments de revenus, de charges, d'actifs et de passifs sont constatés au cours de l'exercice où ont lieu les faits et les transactions leur donnant lieu.

Les charges comprennent le coût des biens consommés et des services obtenus au cours de l'exercice et incluent l'amortissement annuel du coût des immobilisations.

**C) Actifs non financiers**

Les éléments incorporels ne sont pas constatés comme actifs dans les états financiers.

**Stocks**

Les stocks sont évalués au moindre du coût et de la valeur nette de réalisation, le coût étant déterminé selon la méthode de l'épuisement successif.

**Immobilisations**

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Le coût comprend les frais financiers capitalisés pendant la période de construction ou d'amélioration. Le coût des immobilisations détenues en vertu d'un contrat de location-acquisition est égal à la valeur actualisée des paiements exigibles. Les immobilisations en cours de construction ou d'amélioration ne font pas l'objet d'amortissement avant leur mise en service.

Les immobilisations acquises par donation ou pour une valeur symbolique sont comptabilisées à leur juste valeur au moment de leur acquisition, avec contrepartie aux revenus de l'exercice.

Les immobilisations sont amorties, à l'exception des terrains qui ne sont pas amortis, en fonction de leur durée de vie utile estimative selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux suivants:

Infrastructures	de 2,5 % à 6,67 %
-----------------	-------------------

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Bâtiments	2,5 %
Véhicules	de 5 % à 10 %
Ameublement et équipement de bureau	de 10 % à 20 %
Machinerie, outillage et équipement	de 5 % à 10 %

**D) Revenus de transfert**

Les revenus de transfert sont constatés aux états financiers dans l'exercice au cours duquel surviennent les faits qui donnent lieu aux transferts, dans la mesure où ils ont été autorisés, les critères d'admissibilité ont été satisfaits et une estimation raisonnable des montants est possible.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**E) Avantages sociaux futurs**

**Régimes de retraite à cotisations déterminées**

La charge correspond aux cotisations versées par l'employeur.

Un passif est constaté dans les créditeurs et frais courus pour des cotisations dues non versées à la fin de l'exercice, de même que pour des cotisations à être versées dans les exercices subséquents relativement à des services déjà rendus.

Le régime de retraite des élus municipaux auquel participe la municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

Le Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) offert par la municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**F) Montant à pourvoir dans le futur**

S/O

**G) Autres éléments**

UTILISATION D'ESTIMATIONS

La préparation d'états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public exige que la direction ait recours à des estimations et à des hypothèses qui ont une incidence sur les montants de l'actif et du passif comptabilisés et sur la présentation des éléments d'actif et de passif éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants comptabilisés des produits et des charges au cours de l'exercice. Les résultats réels pourraient différer des résultats estimatifs.

Encaisse et placements affectés

Les placements temporaires et les placements à long terme sont comptabilisés au coût.

**3. Modification de méthodes comptables**

S/O

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
<b>4. Encaisse et placements affectés</b>			
Montants affectés compris dans les actifs financiers suivants :			
Encaisse	1		
Placements temporaires	2	71 998	70 910
Placements à long terme	3		
<b>Note</b>			
<b>5. Débiteurs</b>			
Taxes municipales	4	53 578	34 440
Taxes-certificats de vente pour défaut de paiement des taxes	5		
Gouvernement du Québec et ses entreprises	6	108 580	73 586
Gouvernement du Canada et ses entreprises	7	8 053	6 644
Organismes municipaux	8	16 393	1 511
Autres			
- Mutation, location, etc.,	9	6 193	11 764
- Intérêts	10	7 851	6 726
	11	200 648	134 671
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme			
Gouvernement du Québec et ses entreprises	12	15 500	30 400
Organismes municipaux	13		
Autres tiers	14		
	15	15 500	30 400
Provision pour créances douteuses déduite des débiteurs	16		
<b>Note</b>			
<b>6. Prêts</b>			
Prêts à un office d'habitation	17		
Prêts à un fonds d'investissement	18		
Autres			
-	19		
-	20		
	21		
<b>Note</b>			
<b>7. Placements à long terme</b>			
Placements à titre d'investissement	22		
Autres placements	23		
	24		
<b>Note</b>			

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>8. Avantages sociaux futurs</b>		
<b>Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Actif (passif) des régimes à prestations déterminées capitalisés	25	
Passif des régimes à prestations déterminées non capitalisés	26 ( _____ )	( _____ )
	27	
<b>Charge de l'exercice</b>		
Régimes à prestations déterminées capitalisés	28	
Régimes à prestations déterminées non capitalisés	29	
Régimes à cotisations déterminées	30	
Autres régimes (REER et autres)	31 5 729	6 544
Régimes de retraite des élus municipaux	32	208
	33	
	<u>5 729</u>	<u>6 752</u>

Se référer à la section "Autres renseignements complémentaires" pour plus de détails.

<b>9. Autres actifs financiers</b>		
Propriétés destinées à la revente (note 14)	34	
Autres	35	
	36	

**Note**

<b>10. Crédoeurs et charges à payer</b>		
Fournisseurs	37 47 127	104 017
Salaires et avantages sociaux	38 24 999	30 274
Dépôts et retenues de garantie	39	
Provision pour contestations d'évaluation	40	
Activités de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	41	
Autres		
- Organismes municipaux	42	3 037
- Autres courus et passifs	43 8 221	10 351
-	44	
-	45	
-	46	
	47	
	<u>80 347</u>	<u>147 679</u>

**Note**

<b>11. Revenus reportés</b>		
Taxes perçues d'avance	48 379	468
Transferts	49 17 310	17 310
Autres		
- TECQ	50 315 431	204 517
- Carrière et sablière	51 96 214	47 229
	52	
	<u>429 334</u>	<u>269 524</u>

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	<b>2012</b>					<b>2011</b>	
<b>12. Dette à long terme</b>	<u>Taux d'intérêt</u>		<u>Échéance</u>				
	<u>de</u>	<u>à</u>	<u>de</u>	<u>à</u>			
Obligations et billets en monnaie canadienne	4,80	4,80	2013	2013	53	15 500	30 400
Obligations et billets en monnaies étrangères					54		
Gains (pertes) de change reportés					55		
					56		
Autres dettes à long terme							
Gouvernement du Québec et ses entreprises					57		
Organismes municipaux					58		
Obligations découlant de contrats de location-acquisition	4,45	4,45	2015	2015	59	111 043	140 817
Autres					60		
					61	126 543	171 217
Frais reportés liés à la dette à long terme					62	( )	( )
					63	126 543	171 217

Les versements estimatifs sur la dette à long terme pour les prochains exercices sont les suivants :

	<u>Obligations et billets</u>		<u>Autres dettes à long terme</u>					<b>Total 2012</b>
	<u>Avec fonds d'amortissement</u>	<u>Sans fonds d'amortissement</u>	<u>Location-acquisition</u>	<u>Autres</u>				
2013	64	72	15 500	80	35 144	89	97	50 644
2014	65	73		81	35 144	90	98	35 144
2015	66	74		82	49 377	91	99	49 377
2016	67	75		83		92	100	
2017	68	76		84		93	101	
2018 et +	69	77		85		94	102	
	70	78	15 500	86	119 665	95	103	135 165
Intérêts et frais accessoires				87	( 8 622 )		104	( 8 622 )
	71	79	15 500	88	111 043	96	105	126 543

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>13. Immobilisations</b>		<u>Solde au début</u>	<u>Addition</u>	<u>Cession / Ajustement</u>	<u>Solde à la fin</u>
<b>COÛT</b>					
Infrastructures					
Eau potable	106	134	161	188	
Eaux usées	107	135	162	189	
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	108	1 997 900	136 122 001	163 14 077	190 2 105 824
Autres	109	3 293 485	137 50 206	164 191	191 3 343 691
Réseau d'électricité	110			165 192	
Bâtiments	111	591 969	139 1 337	166 193	193 593 306
Améliorations locatives	112			167 194	
Véhicules	113	688 923	141 168	195	195 688 923
Ameublement et équipement de bureau	114	102 196	142 4 562	169 196	196 106 758
Machinerie, outillage et équipement divers	115	706 235	143 4 093	170 197	197 710 328
Terrains	116	6 568	144 171	198	198 6 568
Autres	117			172 199	
	118	<u>7 387 276</u>	<u>146 182 199</u>	<u>173 14 077</u>	<u>200 7 555 398</u>
Immobilisations en cours	119	<u>73 082</u>	<u>147 15 416</u>	<u>174 (14 077)</u>	<u>201 102 575</u>
	120	<u>7 460 358</u>	<u>148 197 615</u>	<u>175</u>	<u>202 7 657 973</u>
<b>AMORTISSEMENT CUMULÉ</b>					
Infrastructures					
Eau potable	121			176 203	
Eaux usées	122			177 204	
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	123	847 583	151 49 313	178 205	205 896 896
Autres	124	2 191 573	152 88 260	179 206	206 2 279 833
Réseau d'électricité	125			180 207	
Bâtiments	126	330 644	154 14 831	181 208	208 345 475
Améliorations locatives	127			182 209	
Véhicules	128	275 900	156 27 818	183 210	210 303 718
Ameublement et équipement de bureau	129	84 559	157 3 992	184 211	211 88 551
Machinerie, outillage et équipement divers	130	572 811	158 22 147	185 212	212 594 958
Autres	131			186 213	
	132	<u>4 303 070</u>	<u>160 206 361</u>	<u>187</u>	<u>214 4 509 431</u>
<b>VALEUR COMPTABLE NETTE</b>	133	<u>3 157 288</u>		215	<u>3 148 542</u>
Biens loués en vertu de contrats de location-acquisition inclus dans les immobilisations					
Coût	216	219	221	223	
Amortissement cumulé	217 (	) 220 (	) 222 (	) 224 (	)
Valeur comptable nette	218			225	

**Note**



**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>14. Propriétés destinées à la revente</b>		
Immeubles de la réserve foncière	226	
Immeubles industriels municipaux	227	
Autres	228	
	229	
Présentées à titre d'autres actifs financiers (note 9)	230	
Présentées à titre d'actifs non financiers sous le poste "Propriétés destinées à la revente"	231	

**Note**

<b>15. Autres actifs non financiers</b>			
Frais payés d'avance	232	68 918	80 204
Frais reportés			
-	233		
-	234		
	235	68 918	80 204

**Note****16. Obligations contractuelles**

## CONTRATS

La Municipalité s'est engagée par contrat d'une durée de deux ans pour l'enlèvement des matières résiduelles. Le montant minimum à payer suivant ce contrat se chiffre à 34 092 \$ (incluant la TPS et la TVQ) et est exigible au cours du prochain exercice.

La Municipalité s'est engagée par contrat d'une durée de deux ans pour la location d'un équipement. Le montant minimum à payer suivant ce contrat se chiffre à 10 800 \$ (excluant la TPS et la TVQ) et est exigible au cours du prochain exercice.

## OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION

La Municipalité s'est engagée à assumer 10 % du déficit annuel de l'Office Municipal d'Habitation de la Municipalité de Saint-Épiphane. Tout montant que la Municipalité pourrait être appelée à déboursier sera comptabilisé dans l'exercice en cours.

**17. Éventualités****a) Cautionnement et garantie**

N/A

**b) Auto-assurance**

N/A

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

---

**c) Poursuites**

N/A

**d) Autres**

N/A

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**18. Redressement aux exercices antérieurs**

s/o

**19. Données budgétaires**

L'état des résultats et l'état de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) comportent une comparaison avec le budget adopté par l'organisme municipal.

---

**20. Facilité de crédit**

La Municipalité dispose d'une facilité de crédit, d'un montant autorisé de 140 000 \$ portant intérêt au taux préférentiel et renouvelable annuellement.

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
<b>Excédent (déficit) accumulé</b>		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	1 285 233	121 237
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	2 109 970	186 910
Montant à pourvoir dans le futur	3 ( ) ( )	( ) ( )
Financement des investissements en cours	4	
Investissement net dans les éléments à long terme	5 3 037 499	3 016 471
	6 3 432 702	3 324 618

**VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS**

**Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés**

Excédent de fonctionnement affecté - Administration municipale		
- Budget 2012 - immo	7	116 000
- Budget 2013 - immo	8 25 000	
- Appareils respiratoires	9 6 250	
- Caméra thermique	10 2 000	
- Système téléphonique	11 1 500	
-	12	
-	13	
-	14	
-	15	
	16 34 750	116 000
Excédent de fonctionnement affecté - Organisme contrôlés		
-	17	
-	18	
-	19	
	20	
Réserves financières		
- Eau	21 25 220	20 910
-	22	
-	23	
-	24	
-	25	
	26 25 220	20 910
Fonds réservés		
Fonds de roulement	27 50 000	50 000
Fonds parcs et terrains de jeux	28	
Fonds local (ou fonds régional pour les MRC) - Réfection et entretien de certaines voies publiques	29	
Société québécoise d'assainissement des eaux	30	
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	31	
Fonds d'amortissement	32	
Financement des activités de fonctionnement	33	
Autres		
-	34	
-	35	
-	36	
-	37	
	38 50 000	50 000
	39 109 970	186 910

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)**  
**AU 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS (suite)</b>		
<b>Montant à pourvoir dans le futur</b>		
Modifications comptables du 1 <sup>er</sup> janvier 2000		
Salaires et avantages sociaux	40 ( ) ( )	( )
Intérêts sur la dette à long terme	41 ( ) ( )	( )
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés	42 ( ) ( )	( )
Régimes non capitalisés	43 ( ) ( )	( )
Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés		
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	44 ( ) ( )	( )
Autres	45 ( ) ( )	( )
Régimes non capitalisés	46 ( ) ( )	( )
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	47 ( ) ( )	( )
Autres		
-	48 ( ) ( )	( )
-	49 ( ) ( )	( )
	50 ( ) ( )	( )
<b>Financement des investissements en cours</b>		
Financement non utilisé	51	
Investissements à financer	52 ( ) ( )	( )
	53	
<b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>		
<b>Éléments d'actif</b>		
Immobilisations	54	3 148 542
Propriétés destinées à la revente	55	3 157 288
Prêts	56	
Placements à titre d'investissement	57	
Participations dans des entreprises municipales	58	
	59	3 148 542
		3 157 288
<b>Éléments de passif</b>		
Dette à long terme	60	126 543
Frais reportés liés à la dette à long terme	61	171 217
Montants des débiteurs et autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme	62 ( )	15 500 ( )
Autres dettes n'affectant pas l'investissement net	63 ( ) ( )	( ) ( )
	64	111 043
		140 817
Dette en cours de refinancement et autres éléments	65	
	66	111 043
		140 817
	67	3 037 499
		3 016 471

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**A) RÉGIMES CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

	Régimes de retraite enregistrés	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	1 _____	2 _____	3 _____

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

	2012	2011
<b>Conciliation de l'actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Actif (passif) au début de l'exercice	4 _____	_____
Charge de l'exercice	5 ( _____ )	( _____ )
Cotisations versées par l'employeur	6 _____	_____
Actif (passif) à la fin de l'exercice	7 _____	_____
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>		
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	8 _____	_____
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	9 ( _____ )	( _____ )
Situation actuarielle nette : excédent (déficit) de comptabilisation	10 _____	_____
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	11 _____	_____
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs avant provision pour moins-value	12 _____	_____
Provision pour moins-value	13 ( _____ )	( _____ )
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	14 _____	_____
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation des régimes dont la valeur des obligations excède la valeur des actifs</b>		
Nombre de régimes en cause	15 _____	_____
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	16 _____	_____
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	17 ( _____ )	( _____ )
Situation actuarielle nette : déficit de comptabilisation	18 ( _____ )	( _____ )
<b>Charge de l'exercice</b>		
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	19 _____	_____
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	20 _____	_____
Cotisations salariales des employés	21 _____	_____
Cotisations des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	22 ( _____ )	( _____ )
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	23 ( _____ )	( _____ )
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime ou de la variation de la provision pour moins-value	24 _____	_____
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	25 _____	_____
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	26 _____	_____
Variation de la provision pour moins-value	27 _____	_____
Autres	28 _____	_____
-	29 _____	_____
-	30 _____	_____
Charge de l'exercice excluant les intérêts	31 _____	_____
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	32 _____	_____
Rendement espéré des actifs	33 _____	_____
Charge d'intérêts nette (intérêts créditeurs nets)	34 ( _____ )	( _____ )
Charge de l'exercice	35 _____	_____
	36 _____	_____

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>Informations complémentaires</b>		
Rendement réel des actifs pour l'exercice	37	
Rendement espéré des actifs pour l'exercice	38	( _____ ) ( _____ )
Gain (perte) de l'exercice sur le rendement des actifs	39	
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	40	
Prestations versées au cours de l'exercice	41	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice (si différente de la valeur des actifs présentée à la ligne 8)	42	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice constitués de titres de créances émis par l'organisme municipal	43	
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	44	
<b>Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation</b> (taux pondéré s'il y a plus d'un régime)		
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	45	%                      %
Taux de rendement prévu à long terme (au cours de l'exercice)	46	%                      %
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	47	%                      %
Taux d'inflation (fin d'exercice)	48	%                      %
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	49	%                      %
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	50	%                      %
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	51	
Autres hypothèses économiques		
-	52	
-	53	

**B) RÉGIMES NON CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite	Autres avantages sociaux futurs
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	54	55	56

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

	2012	2011
<b>Conciliation du passif au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Passif au début de l'exercice	57	( _____ ) ( _____ )
Charge de l'exercice	58	( _____ ) ( _____ )
Prestations ou primes versées par l'employeur	59	
Passif à la fin de l'exercice	60	( _____ ) ( _____ )
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>		
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	61	( _____ ) ( _____ )
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	62	
Passif au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	63	( _____ ) ( _____ )

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>	
<b>Charge de l'exercice</b>			
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	64		
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	65		
	66		
Prestations ou primes à la charge des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	67 ( _____ )	( _____ )	
	68		
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	69		
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime	70		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	71		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	72		
Autres			
-	73		
-	74		
Charge de l'exercice excluant les intérêts	75		
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	76		
Charge de l'exercice	77		
	<b>_____</b>	<b>_____</b>	
<b>Informations complémentaires</b>			
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	78		
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	79		
<b>Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation</b> (taux pondéré s'il y a plus d'un régime)			
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	80	%	%
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	81	%	%
Taux d'inflation (fin d'exercice)	82	%	%
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	83	%	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	84	%	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	85		
Autres hypothèses économiques			
-	86		
-	87		

**C) RÉGIMES DE RETRAITE À COTISATIONS DÉTERMINÉES**

Nombre de régimes à la fin de l'exercice 88 \_\_\_\_\_

**Description des régimes et autres renseignements**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>Charge de l'exercice</b>		
Cotisations de l'employeur	89	
	<b>_____</b>	<b>_____</b>



**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**D) AUTRES RÉGIMES (REER individuel, REER collectif et autres)**

Nombre d'autres régimes à la fin de l'exercice 90 1

**Description des régimes et autres renseignements**

Régime de retraite simplifié : Les employés contribuent à raison de 2 % à 5 % du salaire et l'employeur contribue à raison de 2 % à 7 % du salaire.

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>Charge de l'exercice</b>		
Cotisations de l'employeur 91	<u>5 729</u>	<u>6 544</u>

**E) RÉGIMES DE RETRAITE DES ÉLUS MUNICIPAUX**

Participation au Régime de retraite des élus municipaux (RREM) 92  Oui  
 93  Non

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Nombre d'élus participants à la fin de l'exercice 94	<u>1</u>	<u>1</u>

**Description du régime**

Le Régime de retraite des élus municipaux (RREM) et le Régime de prestations supplémentaires des élus municipaux (RPSEM), ce dernier s'appliquant de façon complémentaire s'il y a lieu aux élus municipaux en poste le 31 décembre 2000 et aux personnes ayant droit à une rente du RREM à cette date, sont des régimes à prestations déterminées gérés en vertu de la Loi sur le régime de retraite des élus municipaux (L.R.Q., c. R-9.3). Dans le cas du RREM, les élus participants et les municipalités participantes se partagent le financement du régime par le versement de cotisations dans le cas des élus et de contributions dans le cas des municipalités. Dans le cas du RPSEM, seules les municipalités participantes sont responsables de verser les contributions requises. Les cotisations et les contributions sont établies conformément aux taux et règles fixés par règlement du gouvernement.

Étant donné que ces deux régimes sont des régimes à employeurs multiples administrés par la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA), qui ne comportent pas de comptes distincts, les municipalités participantes comptabilisent ces régimes comme s'ils étaient des régimes à cotisations déterminées. Ainsi, la charge encourue dans un exercice donné par une municipalité participante relativement à ces régimes de retraite correspond aux contributions devant être versées par elle pour cet exercice telles qu'établies par règlement du gouvernement.

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>Cotisations des élus au RREM</b> 95		<u>62</u>
<b>Charge de l'exercice</b>		
Contributions de l'employeur au RREM 96		208
Contributions de l'employeur à titre de participation au RPSEM 97		
98		<u>208</u>

**Note**

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

---

**Administration municipale**

Dettes à long terme	1	126 543
<b>Ajouter</b>		
Activités d'investissement à financer	2	
Activités de fonctionnement à financer	3	
Dettes en cours de refinancement	4	
Autres		
-	5	
-	6	
<b>Déduire</b>		
Sommes affectées au remboursement de la dette à long terme		
Excédent accumulé	7	
Débiteurs	8	15 500
Autres montants	9	
Montant non utilisé d'emprunts à long terme contractés	10	
Autres		
-	11	
-	12	
<hr/>		
Endettement net à long terme de l'administration municipale	13	111 043
<b>Quote-part dans l'endettement total net à long terme des organismes contrôlés</b>		
<hr/>		
Endettement net à long terme	15	111 043
<b>Quote-part dans l'endettement total net à long terme d'autres organismes</b>		
Municipalité régionale de comté	16	178 736
Communauté métropolitaine	17	
Autres organismes	18	
<hr/>		
Endettement total net à long terme	19	289 779
<hr/>		
Quote-part dans la dette à long terme de l'agglomération (pour les municipalités reconstituées liées à une agglomération fonctionnant par quotes-parts)	20	
<hr/>		
Endettement total net à long terme (compte tenu de l'agglomération s'il y a lieu)	21	289 779
<hr/>		
Endettement lié au réseau d'électricité (inclus ci-dessus)	22	
<hr/>		

---

# RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS

**ANALYSE DES REVENUS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

<b>TAXES</b>		<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>SUR LA VALEUR FONCIÈRE</b>				
Taxes générales				
Taxe foncière générale	1	719 424	723 638	606 766
Taxes spéciales				
Service de la dette	2			
Activités de fonctionnement	3			
Activités d'investissement	4			
Taxes de secteur				
Taxes spéciales				
Service de la dette	5			
Activités de fonctionnement	6			
Activités d'investissement	7			
Autres	8			
	9	719 424	723 638	606 766
<b>SUR UNE AUTRE BASE</b>				
Taxes, compensations et tarification				
Services municipaux				
Eau	10	83 100	81 928	78 011
Égout	11			
Traitement des eaux usées	12			
Matières résiduelles	13	67 669	66 810	61 080
Autres				
-Surplus compteur eau	14	2 000	2 432	1 606
-Taxe spéciale eau	15	4 340	4 310	4 290
-	16			
Centres d'urgence 9-1-1	17			
Service de la dette	18			
Activités de fonctionnement	19			
Activités d'investissement	20			
	21	157 109	155 480	144 987
Taxes d'affaires				
Sur l'ensemble de la valeur locative	22			
Autres	23			
	24			
	25	157 109	155 480	144 987
	26	876 533	879 118	751 753

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

*Non audité*

<b>COMPENSATIONS TENANT LIEU DE TAXES</b>	<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>GOVERNEMENT DU QUÉBEC ET SES ENTREPRISES</b>			
Immeubles et établissements d'entreprises du gouvernement			
Taxes sur la valeur foncière	27 82	91	82
Taxes sur une autre base			
Taxes, compensations et tarification	28		
Taxes d'affaires	29		
Compensations pour les terres publiques	30 57	57	57
	31 139	148	139
Immeubles des réseaux			
Santé et services sociaux	32		
Cégeps et universités	33		
Écoles primaires et secondaires	34 10 540	9 105	10 539
	35 10 540	9 105	10 539
Autres immeubles			
Immeubles de certains gouvernements et d'organismes internationaux			
Taxes sur la valeur foncière	36		
Taxes sur une autre base			
Taxes, compensations et tarification	37		
Taxes d'affaires	38		
Biens culturels classés	39		
	40		
	41 10 679	9 253	10 678
<b>GOVERNEMENT DU CANADA ET SES ENTREPRISES</b>			
Taxes sur la valeur foncière	42 1 500	1 442	1 481
Taxes sur une autre base			
Taxes, compensations et tarification	43		
Taxes d'affaires	44		
	45 1 500	1 442	1 481
<b>ORGANISMES MUNICIPAUX</b>			
Taxes sur la valeur foncière	46		
Taxes sur une autre base			
Taxes, compensations et tarification	47		
	48		
<b>AUTRES</b>			
Taxes foncières des entreprises autoconsommatrices d'électricité	49		
Autres	50		
	51		
	52 12 179	10 695	12 159

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

	<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>TRANSFERTS</b>			
<b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - FONCTIONNEMENT</b>			
<b>Administration générale</b>	53	442	
<b>Sécurité publique</b>			
Police	54		
Sécurité incendie	55		
Sécurité civile	56		
Autres	57		
<b>Transport</b>			
Réseau routier			
Voirie municipale	58	151 139	93 093
Enlèvement de la neige	59		60 456
Autres	60	15 410	26 000
Transport collectif			
Transport en commun			
Transport régulier	61		
Transport adapté	62		
Transport scolaire	63		
Autres	64		
Transport aérien	65		
Transport par eau	66		
Autres	67		
<b>Hygiène du milieu</b>			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	68		
Réseau de distribution de l'eau potable	69		
Traitement des eaux usées	70		
Réseaux d'égout	71		
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	72	49 780	21 436
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	73	16 200	
Tri et conditionnement	74		
Autres	75		
Autres	76		
Cours d'eau	77		
Protection de l'environnement	78		
Autres	79		
<b>Santé et bien-être</b>			
Logement social	80		
Sécurité du revenu	81		
Autres	82		
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>			
Aménagement, urbanisme et zonage	83	3 250	12 161
Rénovation urbaine	84		
Promotion et développement économique	85		
Autres	86		
<b>Loisirs et culture</b>			
Activités récréatives	87		
Activités culturelles			
Bibliothèques	88		
Autres	89		
<b>Réseau d'électricité</b>	90		
	91	185 999	241 932
			194 685

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

<b>TRANSFERTS (suite)</b>	<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - INVESTISSEMENT</b>			
<b>Administration générale</b>	92		
<b>Sécurité publique</b>			
Police	93		
Sécurité incendie	94		
Sécurité civile	95		
Autres	96		
<b>Transport</b>			
Réseau routier			
Voirie municipale	97		
Enlèvement de la neige	98		
Autres	99		
Transport collectif			
Transport en commun			
Transport régulier	100		
Transport adapté	101		
Transport scolaire	102		
Autres	103		
Transport aérien	104		
Transport par eau	105		
Autres	106		
<b>Hygiène du milieu</b>			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	107	1 888 000	
Réseau de distribution de l'eau potable	108	600	5 063
Traitement des eaux usées	109	72 000	10 353
Réseaux d'égout	110		
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	111		
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	112		
Tri et conditionnement	113		
Autres	114		
Autres	115		
Cours d'eau	116		
Protection de l'environnement	117		
Autres	118		
<b>Santé et bien-être</b>			
Logement social	119		
Sécurité du revenu	120		
Autres	121		
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>			
Aménagement, urbanisme et zonage	122		
Rénovation urbaine	123		
Promotion et développement économique	124		
Autres	125		
<b>Loisirs et culture</b>			
Activités récréatives	126		
Activités culturelles			
Bibliothèques	127		
Autres	128		
<b>Réseau d'électricité</b>	129		
	130	1 960 600	15 416
			45 322

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

*Non audité*

<b>TRANSFERTS (suite)</b>		<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>TRANSFERTS DE DROIT</b>				
Regroupement municipal	131			
Péréquation	132	127 000	127 082	106 656
Réorganisation municipale	133			
Neutralité	134			
Diversification des revenus	135			
Compensation provenant de la taxe de vente du Québec	136	39 600	42 503	17 339
Programme d'aide financière aux MRC	137			
Autres	138			
	139	166 600	169 585	123 995
<b>TOTAL DES TRANSFERTS</b>	140	2 313 199	426 933	364 002



**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

<b>SERVICES RENDUS</b>	<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES</b>			
<b>MUNICIPAUX</b>			
Administration générale			
Application de la loi	141		
Évaluation	142		
Autres	143		
	144		
Sécurité publique			
Police	145		
Sécurité incendie	146	247	
Sécurité civile	147		
Autres	148		
	149	247	
Transport			
Réseau routier			
Voirie municipale	150		
Enlèvement de la neige	151		
Autres	152		
Transport collectif	153		
Autres	154		
	155		
Hygiène du milieu			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	156		
Réseau de distribution de l'eau potable	157		
Traitement des eaux usées	158		
Réseaux d'égout	159		
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	160		
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	161		
Tri et conditionnement	162		
Autres	163		
Autres	164		
Cours d'eau	165		
Protection de l'environnement	166		
Autres	167		
	168		
Santé et bien-être			
Logement social	169		
Autres	170		
	171		
Aménagement, urbanisme et développement			
Aménagement, urbanisme et zonage	172		
Rénovation urbaine	173		
Promotion et développement économique	174		
Autres	175		
	176		
Loisirs et culture			
Activités récréatives	177		
Activités culturelles			
Bibliothèques	178		
Autres	179		
	180		
Réseau d'électricité	181		
	182	247	

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

<b>SERVICES RENDUS (suite)</b>		<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>AUTRES SERVICES RENDUS</b>				
Administration générale	183	2 550	2 666	3 388
Sécurité publique	184			
Transport				
Réseau routier	185	59 383	63 469	59 609
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	186			
Transport adapté	187			
Transport scolaire	188			
Autres	189			
Autres	190			
Hygiène du milieu	191	1 665	1 911	2 419
Santé et bien-être	192			
Aménagement, urbanisme et développement	193			
Loisirs et culture	194	10 820	22 458	20 670
Réseau d'électricité	195			
	196	74 418	90 504	86 086
<b>TOTAL DES SERVICES RENDUS</b>	197	74 418	90 751	86 086
<b>IMPOSITION DE DROITS</b>				
Licences et permis	198	1 250	1 665	1 800
Droits de mutation immobilière	199	6 000	11 514	11 760
Droits sur les carrières et sablières	200	7 500		
Autres	201	200		
	202	14 950	13 179	13 560
<b>AMENDES ET PÉNALITÉS</b>	203	4 000	6 258	3 763
<b>INTÉRÊTS</b>	204	3 250	10 514	10 903
<b>AUTRES REVENUS</b>				
Gain (perte) sur cession d'immobilisations	205			3 000
Produit de cession de propriétés destinées à la revente	206			
Gain (perte) sur cession de placements	207			
Contributions des promoteurs	208		3 300	
Contributions des automobilistes pour le transport en commun	209			
Contributions des organismes municipaux	210			
Autres	211	2 000	4 400	6 029
	212	2 000	7 700	9 029

**ANALYSE DES CHARGES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	Budget 2012		Réalizations 2012		Réalizations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total	
<b>Non audité</b>					
<b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>					
Conseil	1	32 237	28 064	28 064	29 672
Application de la loi	2				
Gestion financière et administrative	3	221 664	197 309	5 150	202 459
Greffes	4	1 950			
Évaluation	5	28 645	28 645		17 239
Gestion du personnel	6				
Autres	7				
	8	284 496	254 018	5 150	231 549
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>					
Police	9	39 707	40 417		39 218
Sécurité incendie	10	68 239	62 179	7 391	55 192
Sécurité civile	11				
Autres	12		713		713
	13	107 946	103 309	7 391	94 410
<b>TRANSPORT</b>					
Réseau routier					
Voirie municipale	14	238 611	176 224	76 949	243 683
Enlèvement de la neige	15	259 057	270 972	11 454	285 908
Éclairage des rues	16	8 300	7 751		7 760
Circulation et stationnement	17	8 100	2 628		8 555
Transport collectif					
Transport en commun	18	1 794	1 794		1 626
Transport aérien	19				
Transport par eau	20				
Autres	21				
	22	515 862	459 369	88 403	547 532
					547 772

**ANALYSE DES CHARGES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	Budget 2012		Réalizations 2012		Réalizations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	
				Total	
<b>Non audité</b>					
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>					
Eau et égout					
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	23	29 750	10 897	10 897	11 034
Réseau de distribution de l'eau potable	24	31 783	19 855	107 946	115 121
Traitement des eaux usées	25	25 774	25 478	25 927	24 902
Réseaux d'égout	26	6 960	6 328	6 518	4 584
Matières résiduelles					
Déchets domestiques et assimilés					
Collecte et transport	27	34 043	33 157	33 157	31 902
Élimination	28	29 976	29 273	29 273	26 173
Matières recyclables					
Collecte sélective					
Collecte et transport	29	4 304	3 650	3 650	4 166
Tri et conditionnement					
Matières organiques					
Collecte et transport	31				
Traitement	32				
Matériaux secs					
Autres	33				
Autres	34				
Plan de gestion	35				
Autres	36				
Cours d'eau	37				
Protection de l'environnement	38				
Autres	39				
	40	162 590	128 638	88 730	217 368
<b>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE</b>					
Logement social	41	7 000	7 000	7 000	5 839
Sécurité du revenu	42				
Autres	43		178	178	
	44	7 000	7 178	7 178	5 839
<b>AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT</b>					
Aménagement, urbanisme et zonage	45	21 181	22 043	2 372	30 239
Rénovation urbaine					
Biens patrimoniaux					
Autres biens	46				
Promotion et développement économique	47				
Industries et commerces	48		3 831	3 831	3 648
Tourisme	49	4 786	20 509	20 509	10 732
Autres	50	28 540	13 564	13 564	15 089
Autres	51				
	52	54 507	59 947	2 372	62 319
					59 708

**ANALYSE DES CHARGES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

*Non audité*

	Budget 2012		Réalizations 2012		Réalizations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total	
<b>LOISIRS ET CULTURE</b>					
Activités récréatives					
Centres communautaires	53	57 847	60 722	60 722	53 922
Patinoires intérieures et extérieures	54	34 196	26 074	26 074	25 685
Piscines, plages et ports de plaisance	55				
Parcs et terrains de jeux	56	12 250	8 656	8 656	12 527
Parcs régionaux	57				
Expositions et foires	58				
Autres	59	3 715	3 167	14 315	16 967
	60	108 008	98 619	14 315	109 101
Activités culturelles					
Centres communautaires	61				
Bibliothèques	62	12 785	11 099	11 099	11 061
Patrimoine					
Musées et centres d'exposition	63		1 360	1 360	1 148
Autres ressources du patrimoine	64				
Autres	65				
	66	12 785	12 459	12 459	12 209
	67	120 793	111 078	14 315	121 310
<b>RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ</b>	68				
<b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>					
Dettes à long terme					
Intérêts	69	7 172	7 166	7 166	9 076
Autres frais	70				
Autres frais de financement	71				
Avantages sociaux futurs	72				
Autres	73	7 172	7 166	7 166	9 076
<b>AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS</b>	74	208 294	206 361	206 361	

## **Section II - Autres renseignements financiers**

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
<b>Section II - Autres renseignements financiers</b>	
<b>Taux global de taxation réel audité</b>	
Rapport de l'auditeur indépendant ou du vérificateur général sur le taux global de taxation réel	31
Taux global de taxation réel	32
<b>Autres renseignements non audités</b>	
Acquisition d'immobilisations par catégories	36
Acquisition d'immobilisations d'infrastructures d'eau	36
Analyse de la dette à long terme	37
Analyse de la charge de quotes-parts	38
Analyse de la rémunération	39
Analyse de l'activité « Eau et égout »	39
Analyse du coût des services municipaux	40
Acquisition d'immobilisations par objets	41
Analyse de l'excédent (déficit) accumulé	42
Fonds de roulement - Capital autorisé	43
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	44
Excédent (déficit) de fonctionnement du réseau d'électricité à des fins fiscales	45
Taux des taxes	46
Questionnaire	48
Autres données	49
Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2014	50
Formulaire électronique de transmission et d'attestation	51

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT  
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

---

Aux membres du conseil,

Nous avons effectué l'audit du taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2012 de la Municipalité de Saint-Épiphane (ci-après «la municipalité»). Ce taux a été établi par la direction de la municipalité sur la base des dispositions de la section III du chapitre XVIII.1 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1) (ci-après «les exigences légales»).

*Responsabilité de la direction pour le taux global de taxation réel*

La direction est responsable de l'établissement du taux global de taxation réel conformément aux exigences légales, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre l'établissement du taux global de taxation réel exempt d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

*Responsabilité de l'auditeur*

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur le taux global de taxation réel, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que le taux global de taxation réel ne comporte pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant l'établissement du taux global de taxation réel. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que le taux global de taxation réel comporte des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur l'établissement du taux global de taxation réel, afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble du taux global de taxation réel.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

*Opinion*

À notre avis, le taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2012 de la municipalité a été établi, dans tous ses aspects significatifs, conformément aux exigences légales.

*Observations*

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que le taux global de taxation réel a été préparé afin de permettre à la municipalité de se conformer à l'article 176 du Code municipal du Québec (L.R.Q., chapitre C-27.1). En conséquence, il est possible que le taux global de taxation réel ne puisse se prêter à un usage autre.



**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT  
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

---

Mallette S.E.N.C.R.L.  
Société de comptables professionnels agréés

CPA auditrice, CA, permis de comptabilité publique no A113347

DATE 2013-05-10

Dernière modification avant dépôt : 2013-05-13 07:42:50

Dernière modification : 2013-05-13 07:42:50

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**CONCILIATION DES REVENUS DE TAXES**

Revenus de taxes avant ajouts et déductions	1		879 118
<b>Ajouter</b>			
Majoration en vertu de l'article 253.51 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) ci-après citée LFM	2		
<b>Déduire</b>			
Crédits en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1) ou d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité, de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8) et des articles 92 et 92.1 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)	3		
Dégrèvement en vertu de l'article 244.59 LFM	4		
Dégrèvement en vertu de l'article 253.36 LFM	5		
Crédit de taxe d'affaires en vertu de l'article 237 LFM	6		
Autres crédits de taxes, sauf l'escompte pour paiement avant l'échéance	7		
Dotations de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluations foncière et locative			
Montant relatif aux taxes foncières	8		
Montant relatif à la taxe d'affaires sur la valeur locative	9		10
<b>Revenus de taxes</b>	11		879 118

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**REVENUS ADMISSIBLES**

Revenus de taxes	1	879 118
<b>Ajouter</b>		
Dotation de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluation foncière	2	
Crédits en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les compétences municipales	3	<u>                    </u>
<b>Total partiel</b>	4	<u>879 118</u>
<b>Déduire</b>		
Taxes exclues en vertu de la réglementation (articles 261.5.3 à 261.5.8 LFM)		
Taxes d'affaires	5	
Taxes foncières imposées en vertu du 1 <sup>er</sup> alinéa de l'article 208 LFM	6	
Différence que l'on obtient en soustrayant du total des taxes sur les immeubles non résidentiels et industriels, le montant des revenus en application du taux de base	7	
Taxes aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1	8	
Autres taxes non reconnues en vertu de la réglementation	9	<u>                    </u>
	10	<u>                    </u>
<b>Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel</b>	11	<u>879 118</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**ÉVALUATION DES IMMEUBLES IMPOSABLES**

---

Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée <sup>1</sup> , au 1 <sup>er</sup> janvier 2012 <sup>2</sup>	1	<u>46 236 200</u>
Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée <sup>1</sup> , au 31 décembre 2012 <sup>2</sup>	2	<u>46 556 000</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel (ligne 1 + ligne 2) ÷ 2	3	<u>46 396 100</u>

**CALCUL DU TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL<sup>3</sup>**

---

Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel	4	<u>879 118</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel	5	<u>46 396 100</u>
<b>Taux global de taxation réel de 2012</b>	6	1   ,   8   9   4   8   / 100 \$

---

**ÉVALUATION NON AJUSTÉE DES IMMEUBLES IMPOSABLES<sup>1</sup>  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 1 <sup>er</sup> janvier 2012 <sup>2</sup>	7	_____
Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 31 décembre 2012 <sup>2</sup>	8	_____
Évaluation non ajustée des immeubles imposables (ligne 7 + ligne 8) ÷ 2	9	_____

---

1. Pour les municipalités qui se prévalent de l'étalement en vertu des articles 253.27 à 253.35 LFM.

2. L'évaluation tient compte de toutes modifications qui ont un effet au 1<sup>er</sup> janvier ou au 31 décembre, selon le cas.

3. Articles 261.5.12 à 261.5.14 LFM.

---

## **AUTRES RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS**

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR CATÉGORIES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

*Non audité*

		<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>IMMOBILISATIONS</b>				
<b>Infrastructures</b>				
Conduites d'eau potable	1	2 210 000	50 207	45 322
Usines de traitement de l'eau potable	2		5 063	
Usines et bassins d'épuration	3	72 000	10 352	7 625
Conduites d'égout	4			21 668
Sites d'enfouissement et incinérateurs	5			
Chemins, rues, routes et trottoirs	6	100 000	122 001	14 077
Ponts, tunnels et viaducs	7			
Systèmes d'éclairage des rues	8			
Aires de stationnement	9			
Parcs et terrains de jeux	10			
Autres infrastructures	11			
Réseau d'électricité	12			
<b>Bâtiments</b>				
Édifices administratifs	13		1 337	
Édifices communautaires et récréatifs	14			
Améliorations locatives	15			
<b>Véhicules</b>				
Véhicules de transport en commun	16			
Autres	17			
Ameublement et équipement de bureau	18	8 400	4 562	3 892
Machinerie, outillage et équipement divers	19	17 000	4 093	9 396
Terrains	20			5 206
Autres	21	10 900		
	22	2 418 300	197 615	107 186

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS D'INFRASTRUCTURES D'EAU  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>Infrastructures existantes</b>				
Conduites d'eau potable	23			45 322
Usines de traitement de l'eau potable	24		5 063	
Usines et bassins d'épuration	25		10 352	
Conduites d'égout	26			
<b>Infrastructures pour nouveau développement</b>				
Conduites d'eau potable	27		50 207	
Usines de traitement de l'eau potable	28			
Usines et bassins d'épuration	29			7 625
Conduites d'égout	30			21 668
	31		65 622	74 615

**ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>		Solde au 1 <sup>er</sup> janvier	Augmentation	Diminution	Solde au 31 décembre
<b>Dettes à long terme</b>					
Obligations et billets en monnaie canadienne	1	30 400		14 900	15 500
Obligations et billets en monnaies étrangères	2				
Autres dettes à long terme					
Gouvernement du Québec					
et ses entreprises					
	3				
Organismes municipaux					
	4				
Obligations découlant de contrats de					
location-acquisition					
	5	140 817		29 774	111 043
Autres					
	6				
	7	171 217		44 674	126 543
<b>La dette à long terme, incluant la dette en cours de refinancement, est assumée de la façon suivante :</b>					
Par la municipalité					
Excédent accumulé affecté au					
remboursement de la dette à long terme					
	8				
Excédent de fonctionnement affecté					
	9				
Réserves financières et fonds réservés					
Montant à la charge					
D'une partie des contribuables ou					
des municipalités membres					
	10				
De l'ensemble des contribuables ou					
des municipalités membres					
	11	140 817		29 774	111 043
De la municipalité (Société de					
transport en commun)					
	12				
	13	140 817		29 774	111 043
Par les tiers (montants affectés au remboursement de la dette à long terme)					
Débiteurs					
Gouvernement du Québec					
et ses entreprises					
	14	30 400		14 900	15 500
Organismes municipaux					
	15				
Autres tiers					
	16				
Autres					
	17				
	18	30 400		14 900	15 500
Prêts					
	19				
	20	30 400		14 900	15 500
	21	171 217		44 674	126 543
Dettes en cours de refinancement					
	22	(            )		(            )	
	23	171 217		44 674	126 543

**ANALYSE DE LA CHARGE DE QUOTES-PARTS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

		<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>Administration générale</b>				
Application de la loi	1			
Évaluation	2	28 645	28 645	17 239
Autres	3	8 706	8 706	6 838
<b>Sécurité publique</b>				
Police	4			
Sécurité incendie	5	11 693	11 693	6 771
Sécurité civile	6			
Autres	7			
<b>Transport</b>				
Réseau routier	8			
Transport collectif	9	203	203	160
Autres	10			
<b>Hygiène du milieu</b>				
Eau et égout	11			
Matières résiduelles	12	4 981	4 981	3 770
Cours d'eau	13		444	297
Protection de l'environnement	14			
Autres	15			
<b>Santé et bien-être</b>				
Logement social	16			
Autres	17			
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>				
Aménagement, urbanisme et zonage	18	16 756	15 492	15 527
Rénovation urbaine	19			
Promotion et développement économique	20	4 786	4 786	4 584
Autres	21			227
<b>Loisirs et culture</b>				
Activités récréatives	22	4 448	4 448	3 917
Activités culturelles	23	3 997	3 997	3 384
<b>Réseau d'électricité</b>				
	24			
	25	84 215	83 395	62 714



**ANALYSE DE LA RÉMUNÉRATION  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

<b>Administration municipale</b>		<b>Effectifs personnes/ année<sup>2</sup></b>	<b>Semaine normale (heures)</b>	<b>Rémunération</b>	<b>Charges sociales</b>	<b>Total<sup>1</sup></b>
1	Cadres et contremaîtres	1,00	35,00	50 200	11 756	61 956
2	Professionnels					
3	Cols blancs	2,00	40,00	50 620	11 500	62 120
4	Cols bleus	9,00	40,00	222 633	42 352	264 985
5	Policiers					
6	Pompiers	16,00	5,00	10 050	350	10 400
7	Conducteurs et opérateurs (transport en commun)					
8		28,00		333 503	65 958	399 461
9		7,00		17 846	1 236	19 082
10		35,00		351 349	67 194	418 543

1. Inclut la rémunération et les charges sociales aux fins de fonctionnement et d'immobilisations.

2. En vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-2.1), le salaire d'un employé, à l'exception de celui d'un cadre, est un renseignement confidentiel. Ainsi, certaines informations relatives à la rémunération et aux charges sociales sont remplacées par des astérisques à l'impression du document, s'il y a lieu.

**ANALYSE DE L'ACTIVITÉ « EAU ET ÉGOUT »  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	<b>Revenus de transfert</b>	
	<b>Gouvernement du Québec</b>	<b>Gouvernement du Canada</b>
11		
12	5 063	
13	10 352	
14		
Approvisionnement et traitement de l'eau potable		5 063
Réseau de distribution de l'eau potable		10 352
Traitement des eaux usées		
Réseaux d'égout		
		<b>Total</b>
		15 415

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>Non audité</b>	Charges avant amortissement		Amortissement des immobilisations		Charges	Services rendus	Coût des services municipaux	Frais de financement
	+	=	=	-				
<b>Administration générale</b>								
Application de la loi	1	27	53	79				131
Évaluation	2	28 645	54	80	28 645		28 645	132
Autres	3	225 373	55	81	230 523	2 666	227 857	133
	4	254 018	56	82	259 168	2 666	256 502	134
<b>Sécurité publique</b>								
Police	5	40 417	57	83	40 417		40 417	135
Sécurité incendie	6	62 179	58	84	69 570	247	69 323	136
Sécurité civile	7		59	85				137
Autres	8	713	60	86	713		713	138
	9	103 309	61	87	110 700	247	110 453	139
<b>Transport</b>								
Réseau routier								
Voie municipale	10	176 224	62	88	253 173		253 173	140
Enlèvement de la neige	11	270 972	63	89	282 426	63 469	218 957	141
Autres	12	10 379	64	90	10 379		10 379	142
Transport collectif	13	1 794	65	91	1 794		1 794	143
Autres	14		66	92				144
	15	459 369	67	93	547 772	63 469	484 303	145
<b>Hygiène du milieu</b>								
Eau et égout								
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	16	10 897	68	94	10 897		10 897	146
Réseau de distribution de l'eau potable	17	19 855	69	95	107 946	1 264	106 682	147
Traitement des eaux usées	18	25 478	70	96	25 927		25 927	148
Réseaux d'égout	19	6 328	71	97	6 518		6 518	149
Matières résiduelles								
Déchets domestiques et assimilés	20	62 430	72	98	62 430		62 430	150
Matières recyclables	21	3 650	73	99	3 650	647	3 003	151
Autres	22		74	100				152
Cours d'eau	23		75	101				153
Protection de l'environnement	24		76	102				154
Autres	25		77	103				155
	26	128 638	78	104	217 368	1 911	215 457	156

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>Non audité</b>	<b>Charges avant amortissement</b>	<b>+</b>	<b>Amortissement des immo-bilisations</b>	<b>=</b>	<b>Charges</b>	<b>-</b>	<b>Services rendus</b>	<b>=</b>	<b>Coût des services municipaux</b>	<b>Frais de financement</b>
<b>Santé et bien-être</b>										
Logement social	157 7 000	172	187	187	7 000	202	217	217	7 000	232
Sécurité du revenu	158	173	188	188		203	218	218		233
Autres	159	174	189	189	178	204	219	219	178	234
	160	175	190	190	7 178	205	220	220	7 178	235
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>										
Aménagement, urbanisme et zonage	161	176	191	191	24 415	206	221	221	24 415	236
Rénovation urbaine	162	177	192	192		207	222	222		237
Promotion et développement économique	163	178	193	193	37 904	208	223	223	37 904	238
Autres	164	179	194	194		209	224	224		239
	165	180	195	195	62 319	210	225	225	62 319	240
<b>Loisirs et culture</b>										
Activités récréatives	166	181	196	196	112 934	211	226	226	90 476	241
Activités culturelles	167	182	197	197	11 099	212	227	227	11 099	242
Bibliothèques	168	183	198	198	1 360	213	228	228	1 360	243
Autres	169	184	199	199	125 393	214	229	229	102 935	244
	170	185	200	200		215	230	230		245
<b>Réseau d'électricité</b>										
	171	186	201	201	1 329 898	216	231	231	1 239 147	246
										7 166

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR OBJETS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012****Non audité**

		<b>2012</b>	<b>2011</b>
<b>Rémunération</b>	1		
<b>Charges sociales</b>	2		
<b>Biens et services</b>	3	197 615	107 186
<b>Frais de financement</b>	4		
<b>Autres</b>	5		
	6	197 615	107 186

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

		2012	2011
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté</b>			
Solde au début de l'exercice	1	121 237	203 951
Redressement aux exercices antérieurs	2		
Solde redressé au début de l'exercice	3	121 237	203 951
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	4	72 996	33 286
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	5	9 750	
Activités d'investissement	6		
Excédent de fonctionnement affecté	7	81 250	(116 000)
Réserves financières et fonds réservés	8		
Montant à pourvoir dans le futur	9		
Financement des investissements en cours	10		
	11	163 996	(82 714)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	12	285 233	121 237
<b>Excédent de fonctionnement affecté</b>			
Solde au début de l'exercice	13	116 000	
Redressement aux exercices antérieurs	14		
Solde redressé au début de l'exercice	15	116 000	
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	16		
Activités d'investissement	17		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	18	(81 250)	116 000
Financement des investissements en cours	19		
Investissement net dans les éléments à long terme	20		
	21	(81 250)	116 000
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	22	34 750	116 000
<b>Réserves financières et fonds réservés</b>			
Solde au début de l'exercice	23	70 910	66 640
Redressement aux exercices antérieurs	24		
Solde redressé au début de l'exercice	25	70 910	66 640
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	26	4 310	4 270
Activités d'investissement	27		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	28		
Financement des investissements en cours	29		
	30	4 310	4 270
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	31	75 220	70 910

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

	2012	2011
<b>Montant à pourvoir dans le futur</b>		
Solde au début de l'exercice	32 ( )	( )
Redressement aux exercices antérieurs	33	
Solde redressé au début de l'exercice	34 ( )	( )
<b>Augmentation de l'exercice</b>		
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés	35 ( )	( )
Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés		
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	36 ( )	( )
Autres	37 ( )	( )
Régimes non capitalisés	38 ( )	( )
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	39 ( )	( )
Autres	40 ( )	( )
	41 ( )	( )
<b>Diminution de l'exercice</b>		
	42	
	43	
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	44 ( )	( )
<b>Financement des investissements en cours</b>		
Solde au début de l'exercice	45	
Redressement aux exercices antérieurs	46	
Solde redressé au début de l'exercice	47	
<i>Ajouter (déduire)</i>		
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	48	
Affectations et virements		
Activités de fonctionnement	49	
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	50	
Excédent de fonctionnement affecté	51	
Réserves financières et fonds réservés	52	
	53	
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	54	
<b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>		
Solde au début de l'exercice	55	3 016 471
Redressement aux exercices antérieurs	56	
Solde redressé au début de l'exercice	57	3 016 471
Variation de l'exercice	58	21 028
		(73 607)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	59	3 037 499
		3 016 471

**FONDS DE ROULEMENT  
CAPITAL AUTORISÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

*Non audité*

	<u>RÈGLEMENT N°</u>	<u>MONTANT AUTORISÉ</u>
CAPITAL AUTORISÉ AU 1 <sup>ER</sup> JANVIER	1	<u>50 000</u>
Augmentation		
À même l'excédent de fonctionnement	<u>2</u>	
Par l'imposition d'une taxe spéciale	<u>3</u>	
Par l'adoption d'un règlement d'emprunt	<u>4</u>	
	5	<u>50 000</u>
Diminution		
	<u>6</u>	
CAPITAL AUTORISÉ AU 31 DÉCEMBRE	7	<u>50 000</u>

**SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Solde au 1 <sup>er</sup> janvier	Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	Règlements de Activités de fonctionnement	Règlements d'emprunt fermés Activités d'in- vestissement	Utilisation de l'exercice	Transferts	Solde au 31 décembre
	1	2	3	4	5	6	7
Montant non réservé	1	2	3	4	5	6	7
Montant réservé pour le service de la dette	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21



**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ  
À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	2012		2011
	Budget	Réalisations	Réalisations
<b>Revenus</b>			
Ventes d'électricité			
Domestique et agricole	1		
Générale et institutionnelle	2		
Industrielle	3		
Autres	4		
Autres revenus	5		
	6		
<b>Charges</b>			
Achat d'énergie	7		
Taxe sur le revenu brut	8		
Frais d'exploitation	9		
Autres frais	10		
Frais de financement	11		
Amortissement des immobilisations	12		
	13		
Partie imputée à la municipalité pour consommation d'électricité	14 (	) (	) (
	15		
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement avant conciliation à des fins fiscales</b>	16		
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>			
<i>Ajouter (déduire)</i>			
<b>Immobilisations</b>			
Amortissement	17		
Produit de cession	18		
(Gain) perte sur cession	19		
Réduction de valeur	20		
	21		
<b>Financement</b>			
Financement à long terme des activités de fonctionnement	22		
Remboursement de la dette à long terme	23 (	) (	) (
	24		
<b>Affectations</b>			
Activités d'investissement	25 (	) (	) (
Excédent (déficit) accumulé			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	26		
Excédent de fonctionnement affecté	27		
Réserves financières et fonds réservés	28		
Montant à pourvoir dans le futur	29		
Financement des investissements en cours	30		
	31		
	32		
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	33		

**TAUX DES TAXES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité****Taxes sur la valeur foncière****Du 100 \$ d'évaluation****Taxes générales**

Taxe foncière générale (taux unique)	1	1   ,   5   5   7   1   \$
Taxe foncière générale (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	2	,           \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	3	,           \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	4	,           \$
Catégorie des immeubles industriels	5	,           \$
Catégorie des terrains vagues desservis	6	,           \$
Catégorie des immeubles agricoles	7	,           \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux unique)	8	,           \$
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	9	,           \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	10	,           \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	11	,           \$
Catégorie des immeubles industriels	12	,           \$
Catégorie des terrains vagues desservis	13	,           \$
Catégorie des immeubles agricoles	14	,           \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux unique)	15	,           \$
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	16	,           \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	17	,           \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	18	,           \$
Catégorie des immeubles industriels	19	,           \$
Catégorie des terrains vagues desservis	20	,           \$
Catégorie des immeubles agricoles	21	,           \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux unique)	22	,           \$
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	23	,           \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	24	,           \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	25	,           \$
Catégorie des immeubles industriels	26	,           \$
Catégorie des terrains vagues desservis	27	,           \$
Catégorie des immeubles agricoles	28	,           \$

**TAUX DES TAXES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité****Compensations et tarification pour services municipaux résidentiels**

(Montant fixe)

		<b>Par unité de logement</b>	
Eau	1	[ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] \$	
Égout	2	[ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] \$	
Eau et égout	3	[ 2   9   7 ] , [ 0   0 ] \$	
Traitement des eaux usées	4	[ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] \$	
Matières résiduelles	5	[ 1   3   6 ] , [ 0   2 ] \$	

**% de la valeur locative****Taxe d'affaires sur la valeur locative**

6 [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] %

**Autres taxes et compensations, et autres modes de tarification**

Description	Taux	Code <sup>1</sup>	Préciser
-------------	------	-------------------	----------

1. Code : 1 - du 100 \$ d'évaluation  
 2 - du mètre carré  
 3 - du mètre linéaire  
 4 - tarif fixe (compensation)

5 - du 1 000 litres  
 6 - % de la valeur locative  
 7 - autres (préciser)

**QUESTIONNAIRE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>Non audité</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>	<b>S.O.</b>
1. Est-ce que le rapport financier est consolidé? Un rapport financier consolidé comprend la consolidation ligne par ligne des organismes contrôlés et des partenariats.	1 <input type="checkbox"/>	2 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, présentez-vous le budget consolidé?	3 <input type="checkbox"/>	4 <input checked="" type="checkbox"/>	
2. La municipalité a-t-elle versé des subventions en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité ou de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8)?	5 <input type="checkbox"/>	6 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants suivants :			
a) le montant total versé en 2012	7		\$
b) le solde estimatif au 31 décembre 2012 des engagements en vertu du règlement concerné	8		\$
3. La municipalité a-t-elle attribué des crédits de taxes ou d'autres formes d'aide financière en vertu des articles 92.1 à 92.7 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)?	9 <input checked="" type="checkbox"/>	10 <input type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants versés pour l'exercice :			
a) crédits de taxes	11	13 564	\$
b) autres formes d'aide	12		\$
4. La municipalité a-t-elle reçu du MAPAQ des remboursements de taxes de 2012 pour des exploitations agricoles enregistrées?	13 <input checked="" type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	15	112 771	\$
5. La municipalité a-t-elle reçu des revenus de taxes provenant d'une centrale thermique?	16 <input type="checkbox"/>	17 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	18		\$
6. Quelle est la population saisonnière de la municipalité, soit la population qui s'ajoute au nombre d'habitants établi par décret?	19	10	20 <input type="checkbox"/>

**AUTRES DONNÉES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**ORGANISME MUNICIPAL**

Adresse 280, rue Bernier  
 (no) (rue)  
Saint-Éphane G0L 2X0  
 (Municipalité) (Code postal)

Téléphone (418) 862-0052  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 862-7753  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel finances@saint-epiphane.ca

**TRÉSORIER OU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

Nom Monsieur Nicolas Dionne

Téléphone (418) 862-0052  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 862-7753  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel direction@saint-epiphane.ca

**AUDITEUR INDÉPENDANT**

Nom Mallette S.E.N.C.R.L.

Titre Comptables professionnels agréés

Adresse 107, rue de l'Hôtel-de-Ville  
 (no) (rue)  
Rivière-du-Loup G5R 4P9  
 (Municipalité) (Code postal)

Téléphone (418) 862-0495  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 862-0768  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel christine.desrosiers@mallette.ca

Responsable du dossier Christine Desrosiers, CPA auditrice, CA

**VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (s'il y a lieu)**

Nom \_\_\_\_\_

Titre \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
 (no) (rue)  
 \_\_\_\_\_  
 (Municipalité) (Code postal)

Téléphone \_\_\_\_\_  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur \_\_\_\_\_  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel \_\_\_\_\_

**RICHESSSE FONCIÈRE AUX FINS DE LA PÉRÉQUATION DE 2014**

Valeur qui résulte de la capitalisation des revenus provenant de l'article 222 LFM  
selon le taux global de taxation réel non uniformisé de 2012

1 .....

Facteur comparatif

2 .....

Valeur uniformisée

3 \_\_\_\_\_

**FORMULAIRE ÉLECTRONIQUE DE TRANSMISSION ET D'ATTESTATION**

Je , Nicolas Dionne , atteste que le rapport financier de Saint-Épiphane pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2012, déposé lors de la séance du conseil du 2013-05-14 , est transmis de façon électronique au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire.

Je certifie que les informations ainsi que le rapport de l'auditeur indépendant et mon rapport de trésorier ou secrétaire-trésorier transmis de façon électronique au même Ministère sont conformes à ceux déposés lors de la séance du conseil.

Cette transmission est effectuée conformément à la procédure établie par le Ministère.

Je confirme qu'en appuyant sur le bouton "Attester", je manifeste mon consentement au même titre qu'une signature manuscrite.

L'excédent (déficit) de l'exercice à la page S18 ligne 22 est de 108 084 \$

Le taux global de taxation réel de 2012 à la page S34 ligne 6 est de 1,8948 \$

Date et heure de la dernière modification : 2013-05-13 07:42:50

Date de transmission au Ministère : 2013/05/30

# Sommaire de l'information financière

Exercice terminé le 31 décembre 2012

*Ce sommaire de l'information financière est extrait du rapport financier déposé au Conseil et attesté par le trésorier. Pour plus de détails, se référer à ce rapport financier.*

Nom : Saint-Épiphanie

**Affaires municipales,  
Régions et Occupation  
du territoire**

**Québec** 



**SOMMAIRE DES RÉSULTATS À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalisations	Réalisations
<b>Revenus</b>				
Fonctionnement	1	1 339 929	1 426 432	1 205 933
Investissement	2	1 960 600	18 716	45 322
	3	3 300 529	1 445 148	1 251 255
<b>Charges</b>				
	4	1 468 660	1 337 064	1 287 306
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>				
	5	1 831 869	108 084	(36 051)
Moins : revenus d'investissement	6 (	1 960 600 ) (	18 716 ) (	45 322 )
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>				
	7	(128 731)	89 368	(81 373)
<b>Éléments de conciliation à des fins fiscales</b>				
Amortissement des immobilisations	8	208 294	206 361	209 001
Financement à long terme des activités de fonctionnement	9			
Remboursement de la dette à long terme	10 (	29 773 ) (	29 774 ) (	28 208 )
Affectations				
Activités d'investissement	11 (	35 700 ) (	178 899 ) (	61 864 )
Excédent (déficit) accumulé	12	(14 090)	(14 060)	(4 270)
Autres éléments de conciliation	13			
	14	128 731	(16 372)	114 659
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>				
	15		72 996	33 286

Extrait du rapport financier, pages S14 et S15

**SOMMAIRE DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
<b>Actifs financiers</b>			
Débiteurs	1	200 648	134 671
Autres	2	633 373	513 859
	3	834 021	648 530
<b>Passifs</b>			
Dette à long terme	4	126 543	171 217
Passif au titre des avantages sociaux futurs	5		
Autres	6	509 681	417 203
	7	636 224	588 420
<b>Actifs financiers nets (dette nette)</b>	8	197 797	60 110
<b>Actifs non financiers</b>			
Immobilisations	9	3 148 542	3 157 288
Autres	10	86 363	107 220
	11	3 234 905	3 264 508
<b>Excédent (déficit) accumulé</b>	12	3 432 702	3 324 618

Extrait du rapport financier, page S20

**DÉTAIL DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	13	285 233	121 237
Excédent de fonctionnement affecté			
- Budget 2012 - immo	14		116 000
- Budget 2013 - immo	15	25 000	
- Appareils respiratoires	16	6 250	
- Caméra thermique	17	2 000	
- Système téléphonique	18	1 500	
-	19		
-	20		
-	21		
-	22		
	23	34 750	116 000
Réserves financières	24	25 220	20 910
Fonds réservés	25	50 000	50 000
Montant à pourvoir dans le futur	26 (	)	(
Financement des investissements en cours	27		
Investissement net dans les éléments à long terme	28	3 037 499	3 016 471
	29	3 432 702	3 324 618

Extrait du rapport financier, page S23-1

**SOMMAIRE DES REVENUS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalisations	Réalisations
<b>Fonctionnement</b>				
Taxes	1	876 533	879 118	751 753
Compensations tenant lieu de taxes	2	12 179	10 695	12 159
Quotes-parts	3			
Transferts	4	352 599	411 517	318 680
Services rendus	5	74 418	90 751	86 086
Autres	6	24 200	34 351	37 255
	7	1 339 929	1 426 432	1 205 933
<b>Investissement</b>				
Taxes	8			
Quotes-parts	9			
Transferts	10	1 960 600	15 416	45 322
Autres	11		3 300	
	12	1 960 600	18 716	45 322
	13	3 300 529	1 445 148	1 251 255

*Extrait du rapport financier, page S14*

**SOMMAIRE DES CHARGES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	Budget 2012		Réalizations 2012		Réalizations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total	
Administration générale					
Évaluation	1	28 645	28 645	28 645	17 239
Autres	2	255 851	225 373	230 523	214 310
Sécurité publique					
Police	3	39 707	40 417	40 417	39 218
Sécurité incendie	4	68 239	62 179	69 570	55 192
Autres	5		713	713	
Transport					
Réseau routier	6	514 068	457 575	545 978	545 906
Transport collectif	7	1 794	1 794	1 794	1 626
Autres	8				
Hygiène du milieu					
Eau et égout	9	94 267	62 558	151 288	155 641
Matières résiduelles	10	68 323	66 080	66 080	62 241
Autres	11				
Santé et bien-être	12	7 000	7 178	7 178	5 839
Aménagement, urbanisme et développement					
Aménagement, urbanisme et zonage	13	21 181	22 043	24 415	30 239
Promotion et développement économique	14	33 326	37 904	37 904	29 469
Autres	15				
Loisirs et culture	16	120 793	111 078	125 393	121 310
Réseau d'électricité	17				
Frais de financement	18	7 172	7 166	7 166	9 076
Amortissement des immobilisations	19	208 294	206 361 (	206 361 )	
	20	1 468 660	1 337 064	1 337 064	1 287 306

Extrait du rapport financier, pages S28-1 à S28-3